

163

Tomàs de Kempis. *Tractat de la imitació de Christo.* Perpinyà. En casa de Francisco Vigé. 1698.

12^o.- [1]⁶, A-S¹².- [6] f., 439, [2] p.- Lletra rod. i curs.

Errates a les sign.: Q (= Q5).

Errates a les p.: 264 (=274), 135 (435).

En blanc el lloc corresponent a les p.: 421.

Grav.

f. [1] r: *Portada:*

TRACTAT| DE LA IMITACIO| DE CHRISTO,| Y MENYSPREU DEL MON.| Del
Veneráble THOMAS DE KEMPIS, Ca-| nónge Regular del Ordre de. S. Agustí.| *Dividit*
en quatre Llibres ; traduhît en Llengua| Cathalána de son Originál Llatí per lo Reve-
rént PERE BONAURA , Prebere y Benefi-| ciát de la Iglésia Majór de Sant Joan
Baptista| de la Fidelissima Vila de Perpinyá , del presént| Bisbát de Helna , à honrra y
glória de Deu, y| de la purissima Vérgé Maria Mare sua , y del| Precursór Sant Joan
Patró nostre.| Y à la fi hi trobará l'Anima fervorósa algúnas| Oracións devótas per
acostáirse dignamént| al Sagramént de Penitència , y rébrer de-| votamént l'Eucharístia
santa.| *Dedicát al Il·lustríssim y Reverendíssim Senyór| JOAN H. BASAN DE*
FLAMENVILLE ,| Bisbe de la sancta Iglesia de Helna.| [creu llatina]| *EN PERPINYA,*
En Casa de FRANCISCO VIGE', Impressór| del Rey, y del Il·lustríssim Senyór Bisbe|
de Helna. A la Plaça Nova. Any 1698.

f. [1] v: *En blanc.*

f. [2] r - [3] r: [Grav.: escut del bisbe Basan de Flamenville]| AL IL·LUSTRISSIM| Y
REVERENDISSIM SENYOR| DON JOAN H. BASAN| DE FLAMENVILLE,|
Conseller del Consell d'Estat de Sa Majestat ,| Cancellor de la Universitat Literaria de
la| Vila de Perpinya, Bisbe de la sancta Iglesia de| Helna ; Salut y respecte en JESU-
CHRIST.| IL·LUSTRISSIM Y REV^{SSIM} SENYOR ,| (R²)*ENAIX altra vegada al*
Theatro de| la vida , y se renova com à Phenix ,| ab les celestials flames del amor Divi,
aquell| gran Instructor de la IMITACIO DE JESU-|CHRIST , THOMAS DE

KEMPIS... IL·LUSTRISSIM Y REV^{SSIM} SENYOR , *De V.S. Il·lustrissima, Humi-
lissim y obedientissim servidor.* FRANCISCO VIGE' *Impressor.*

f. [3] v - [4] r: [fris tipogr.] AL LECTOR| *Breu advertencia.*

f. [4] r: ... [filet]| *DIVISIO DEL LLIBRE.*

f. [4] v - [5] r: [filet]| *APROBACIO.* ... se deu concedir llicencia per eixir à llum| en la
Estampa. Fet en Perpinya als set| del mes de Dezebren del any de gracia| mil sis cents
noranta y set.| PERE JOAN GUARDIA ,| *en sancta Theologia, y quiscun Dret|
Doctor, Ardiaca de Conflent, y Canonge Penitencier de la| Sancta Iglesia de Elna.*

f. [5] r i v: ... [filet]| *APROBACIO* (D²)E ordre del Il·lustrissim y Reveren-
dissim Senyor JOAN H. BASAN| DE FLAMENVILLE Bisbe de Elna... no sols mereix de ser
po-| sat à la Estampa, però encara tindria de| ser imprimit al cor de tots. Fet en Perpi-
nya als 3. de Dezebren 1697.| JOSEPH COMA , *Doctor en| Theologia, y Canonge de
Elna.*

Imprimatur. Datum Pepriniani 7. De-| cemb. 1697| JOAN H. *Ep. Elnensis*

[filet]| PERMISSION| (J²)E n'empêche pour le Roy l'impression du| Livre.... Fait à
Perpignan le 11.| Decembre 1697.| DE CALVO *Adv. Gen.*

f. [5] v - [6] r: [filet]| (V²)Eu en les Conclusions de l'Avocat Gene-
ral: Nous Premier
President au Con-| seil Superieur de Roussillon, & Intendant| de Justice & Police....
Nous ordonnons être impri-
mé au commencement & premiere feüille de| ce Livre [tros deteriorat]
Decem-| bre. [tros deteriorat] [Grav.: cistell amb flors]

f. [6] v: [Grav.: el Calvari, Jesucrist a la creu amb el dia i la nit a cada costat (el sol i la
lluna) i als peus de la creu i al fons un poble i un calavera al costat de la creu]

p. 1-439: *Text:*

p. 1. [fris tipogr. amb una creu al mig i les inicials IHS]| TRACTAT| DE LA|
IMITACIO DE CHRISTO,| Y MENYSPREU DEL MON.| Del venerable THOMAS A
KEMPIS , Canonge| Regular del Ordre de Sant Agusti ,| dividit en quatre Llibres.|
LLIBRE PRIMER.| *Avisos utils per la vida espiritual.*

p. 75: [fris tipogr.] DE THOMAS A KEMPIS ,| Canonge regulár del Ordre de S.
Agusti.| *De la Imitació de Christo , y menyspreu del mon.* LLIBRE SEGON.|
Adverténcias quens portan al interiór.

p. 119: [fris tipogr.] DE THOMAS A KEMPIS,| Canonge regulár del Ordre de S.
Agusti.| *De la Imitació de Christo , y menyspreu del mon.* LLIBRE TERCER.| *De la*

interiór consolació.| *Dialogo , Col-loqui entre Jesu-Christ y l' Anima*| *devóta , de tot lo ques' passa en la vida*| *interiór y spirituál.*

p. 319: [fris tipogr.] DE THOMAS A KEMPIS ,| Canonge regulár del Ordre de S. Agusti.| *De la Imitació de Christo.*| LLIBRE QUART.| *Del Sant Sagramént del Altár.*| *Devota exhortació per la Comunió santa.*| *La veu de Christo.*| *Veniu à mi tots los qui treballau , y sou carregáts,*| *y jo vos descançaré*| diu lo Senyor Math. II| *Lo pa que jo vos donaré es ma carn, per la vida*| *del mon Joan 6.*| *Prenéulo y menjaulo , que asso es mon cos , lo qual será entregát per vosaltres.* Math. 26 feu assò| *en ma memoria I Corint II.*| *Lo qui menja ma carn y beu ma sanch, ell resta*| *en mi , y jo en ell.* Joan 6.| *Las paraulas que jous' he ditas,son esperit y vida.*| *Ibid.*

p. 391-399: [fris tipogr.]| ADVERTENCIA A L'ANIMA DEVOTA.

p. 400-423: [fris tipogr.]| LLETANIAS DEL SANT NOM| de Jesus

p. 423-426: ... [filet]| APROBACIO.| *Del molt Reverent JAUME IGNACI BADUA, Mes-| tre en Arts , y Doctór en santa Theologia , y Ca-| thedratic , que fonch de una y altra de les dites*| *Facultats en la Universitat Litteraria de la Fi-| delissima Vila de Perpinyá: y vuy Rectór indig-| ne de Sant Llorens de la Salanca.*| (M²)E mana Monsenyór Illustrissim y Reve-| rendissim Don JOAN H. BASAN DE| FLAMENVILLE , per la Providencia de Deu,... dignis-| sim Bisbe d'Elna , que lligsa y examine... no trobo altre falta que la de ser vingu-| des en nostra llengua Cathalana massa tart al| mon judico que son dignes de que la Estampa les| eternise *Salvo* en tot, & c. Y aixi ho firmo en| Sant Llorens de la Salanca , als 20 de Setem-| bre 1698.| BADUA *Doctór.*

p. 427-431: [filet]| APROBACIO| *Del Reverent Pare Presentat Fr. RAPHAEL BAL-| DERAN Mestre en Arts , Doctór y Cathedratc| en sagrada Theologia , en la Universitat Littera-| ria de la Fidelissima Vila de P̄rpinyá , Religiós| del Ordre de Predicadors.*| (H²)Umilmént rendit à la Obediència del| Illustrissim y Reverendissim Don JOAN| H. BASAN DE FLAMENVILLE , attentiva-| ment he llegit unas Oracions fervorosas ,... mereix que ab lluminosos y celestials ca-| racters se eternise sa memoria , eix es mon sen-| tir. *Salvo* , & c. En nostre Convent de Predi-| cadórs de la Fidelissima Vila de Perpinyá , als| 22. de Setembre. 1698.| Fr. RAPHAEL BALDERAN.| [Grav.: àngel]

p. 432-439: [fris tipogr.]| INDICE.| *Dels Quatre Llibres de la Imitació de Christo* ,| y *menyspreu del Mon*.

Variants:

L'errata a la signatura Q (= Q5) a l'exemplar de la British Library, IX.Catal.1, no es dóna.

BARCELONA. *Biblioteca de Catalunya*, 9-III-34 (inc.)- LONDRES. *British Library*, IX.Catal.1 (Goldsmith, J44).- PERPINYÀ. *ADPO*, 1095; *Municipal*, Res 842.

Aguiló, n. 394.- Comet, p. 97.- Marcet-Solà, n. 42.- Palau, VII, n. 127334.- Pons, *Bibliographie*, n. 162.- *RBLIF-XVII*, p. 234.- Serra, *Bibliografia*, n. 44.- Serra, *Catalunya Nord*, n. 43.

Observacions:

BARCELONA. *Biblioteca de Catalunya*, 9-III-34: Enquadernació de pergamí. Restaurat. Incomplet, falta p. 345-346. A la portada, segell d'Àngel Aguiló.

LONDRES. *British Library*, IX.Catal.1: Enquadernació de pell deteriorada. Al llom, el títol i el peu d'impremta, nerviat i ornamentació daurada al llom i a les cobertes. Les contracobertes de paper d'aigües. Talls daurats. Al verso de la p. 439, al segell del British Museum 26 JY 73.

PERPINYÀ *Municipal*, Res 842: Enquadernació de pell. Ex-libris impresos d'Amédée Aragon «Lo llibre és dolça flor», i La Fàbrega Pallarès.